



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

លេខ: ៨៣.៨៣..... គ.រ កប



ក្រសួងសុខាភិបាល
រាជធានីភ្នំពេញ ៣០ ខែ ៨
ឆ្នាំ ២០០៩ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ៨
ចុះបញ្ជីលេខ ៥០២៥-ស

**សេចក្តីសម្រេច**

**ស្តីពី**

**ការបង្កើតគណៈកម្មាធិការលុបបំបាត់ឱសថក្លែងក្លាយ និង**  
**សេវាសុខាភិបាលខុសច្បាប់ដើម្បីកាត់បន្ថយការព្រួយបារម្ភ**

\*\*\*\*\*

**រាជរដ្ឋាភិបាល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត /០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសុខាភិបាល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៦/០២ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងឱសថ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១០០/១០ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងលើការប្រកបវិជ្ជាជីវៈឯកជនក្នុងវិស័យវេជ្ជសាស្ត្រ អមវេជ្ជសាស្ត្រ និងជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៦៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២២ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងសុខាភិបាល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៩៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០២ ស្តីពីបែបបទ និងលក្ខខណ្ឌនៃការអនុញ្ញាតអោយជនបរទេសជាអ្នកវេជ្ជសាស្ត្រ អមវេជ្ជសាស្ត្រ និងជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ ប្រកបវិជ្ជាជីវៈឯកជនក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល ។



**សង្ខេប**

**ប្រការ ១.-**

បង្កើតគណៈកម្មាធិការមួយដែលមានឈ្មោះ គណៈកម្មាធិការលុបបំបាត់ឱសថក្លែងក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាល ខុសច្បាប់ដែលមានវិសាលភាពទូទាំងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាសម្រាប់កាត់បន្ថយភាពក្រីក្រ ។

គណៈកម្មាធិការមានគណៈកម្មការ២ ÷

**១.១ គណៈកម្មការអន្តរក្រសួង**

គណៈកម្មការអន្តរក្រសួងមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម ÷

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| ១. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល   | ជាប្រធាន                     |
| ២. រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសុខាភិបាល   | ០១ រូបជាអនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍ |
| ៣. អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសុខាភិបាល  | ០១ រូបជាអនុប្រធាន            |
| ៤. អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ  | ០១ រូបជាអនុប្រធាន            |
| ៥. អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងយុត្តិធម៌  | ០១ រូបជាសមាជិក               |
| ៦. អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងព័ត៌មាន  | ០១ រូបជាសមាជិក               |
| ៧. អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម  | ០១ រូបជាសមាជិក               |
| ៨. អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា  | ០១ រូបជាសមាជិក               |
| ៩. អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ                                  | ០១ រូបជាសមាជិក               |
| ១០. អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ                            | ០១ រូបជាសមាជិក               |
| ១១. អភិបាលរងរាជធានីភ្នំពេញ  | ០១ រូបជាសមាជិក               |
| ១២. ប្រធាននាយកដ្ឋានមន្ទីរពេទ្យនៃក្រសួងសុខាភិបាល                                     | ជាសមាជិក                     |
| ១៣. ប្រធាននាយកដ្ឋានឱសថ ចំណីអាហារ បរិក្ខារពេទ្យ<br>និងគ្រឿងសម្លាប់ នៃក្រសួងសុខាភិបាល | ជាលេខាធិការ                  |

**១.២ គណៈកម្មការខេត្ត-ក្រុង**

គណៈកម្មការខេត្ត ក្រុង មានសមាសភាពដូចខាងក្រោម ÷

- |  |                        |
|--|------------------------|
| ១. អភិបាលរងខេត្ត ក្រុង                 | ជាប្រធាន               |
| ២. ប្រធានមន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត ក្រុង    | ជាអនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍ |
| ៣. អនុប្រធានមន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត ក្រុង | ០១ រូបជាសមាជិក         |

៤. តំណាងអយ្យការតុលាការខេត្ត ក្រុង	០១ រូបជាសមាជិក
៥. ស្នងការនគរបាលខេត្ត ក្រុង	ជាសមាជិក
៦. ប្រធានមន្ទីរព័ត៌មានខេត្ត ក្រុង	ជាសមាជិក
៧. ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្ត ក្រុង	ជាសមាជិក
៨. ប្រធានមន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡាខេត្ត ក្រុង	ជាសមាជិក
៩. ប្រធានមន្ទីរសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុខេត្ត ក្រុង	ជាសមាជិក
១០. ប្រធានមន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ខេត្ត ក្រុង	ជាសមាជិក
១១. ប្រធានសាខាកាំកុងត្រឺលខេត្ត ក្រុង	ជាសមាជិក
១២. ប្រធានការិយាល័យបច្ចេកទេសនៃមន្ទីរសុខាភិបាល	ជាសមាជិក
១៣. ប្រធានការិយាល័យឱសថ និងសុវត្ថិភាពចំណីអាហារ	ជាលេខាធិការ

**ប្រការ ២.-**

គណៈកម្មាធិការលុបបំបាត់ឱសថក្លែងក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាលខុសច្បាប់សម្រាប់កាត់បន្ថយភាពក្រីក្រ មាន តួនាទី និងភារកិច្ច ដូចតទៅ ៖

- ពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរក្រសួង និងអន្តរជាតិដើម្បីលុបបំបាត់ឱសថក្លែងក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាល ខុសច្បាប់ដែលបច្ចុប្បន្នកំពុងកើតមានឡើងក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ខិតខំស្វែងរកប្រភពនៃឱសថក្លែងក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាលខុសច្បាប់
- ចាត់វិធានការប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពក្នុងការត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំដើម្បីឃាត់ទុក បំផ្លាញចោល និងទប់ស្កាត់ ឱសថក្លែងក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាលខុសច្បាប់ឈានទៅលុបបំបាត់ជាស្ថាពរ
- ផ្សព្វផ្សាយ អប់រំ និងលើកកម្ពស់ការយល់ដឹងដល់សាធារណជន អំពីគ្រោះថ្នាក់នៃការប្រើប្រាស់ឱសថក្លែង ក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាលខុសច្បាប់
- រៀបចំសំណុំរឿងបញ្ជូនទៅតុលាការ ដើម្បីវិនិច្ឆ័យទោសតាមច្បាប់ចំពោះជនណាដែលបានប្រព្រឹត្តបទល្មើស ។

**ប្រការ ៣.-**

គណៈកម្មការអន្តរក្រសួងលុបបំបាត់ឱសថក្លែងក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាលខុសច្បាប់សម្រាប់កាត់បន្ថយភាព ក្រីក្រមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ត្រារបស់ក្រសួងសុខាភិបាលដើម្បីសម្រួលការងារ ។

គណៈកម្មការខេត្ត ក្រុង លុបបំបាត់ឱសថក្លែងក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាលខុសច្បាប់សម្រាប់កាត់បន្ថយភាព ក្រីក្រ មានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ត្រារបស់សាលាខេត្ត ក្រុង ដើម្បីសម្រួលការងារ ។



**ប្រការ ៤.-**

គណៈកម្មការអន្តរក្រសួងលុបបំបាត់ឱសថក្លែងក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាលខុសច្បាប់សម្រាប់កាត់បន្ថយភាព ក្រីក្រ មានលេខាធិការដ្ឋាននៅក្រសួងសុខាភិបាល ។

គណៈកម្មការខេត្ត ក្រុង លុបបំបាត់ឱសថក្លែងក្លាយ និងសេវាសុខាភិបាលខុសច្បាប់សម្រាប់កាត់បន្ថយភាព ក្រីក្រ មានលេខាធិការដ្ឋាននៅមន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត ក្រុង ។

**ប្រការ ៥.-**

បណ្តាសមាជិកគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង និងសមាជិកគណៈកម្មការខេត្ត ក្រុង ត្រូវចូលរួមប្រជុំតាមការអញ្ជើញ របស់ប្រធានដើម្បីរាយការណ៍ពីសកម្មភាព និងលទ្ធផលការងារជូនរាជរដ្ឋាភិបាល ។

**ប្រការ ៦.-**

រាល់ចំណាយរបស់គណៈកម្មាធិការជាបន្តបន្ទាប់របស់ក្រសួងសុខាភិបាល ។

**ប្រការ ៧.-**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងសេចក្តីសម្រេចនេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។


**ប្រការ ៨.-**

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ នៃ ក្រសួង ស្ថាប័ន និងអភិបាលខេត្ត ក្រុងពាក់ព័ន្ធ និងសមាសភាព ដូចក្នុងប្រការ១ខាងលើនេះ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេច នេះចាប់ពីថ្ងៃចុះ ហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥  
  
ហ៊ុន សែន

**កន្លែងទទួល :**

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- គ្រប់ ក្រសួង ស្ថាប័ន
- មុខប្រការ១
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

លេខ.....104.....ស.ន.រ.ប  
បានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម  
ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥  
  
អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន មន្ទីរសុខាភិបាល  
វេជ្ជ ត្រី គុយសាន





## Kingdom of Cambodia

Royal Government of Cambodia  
No: 33 SSR

Nation Religion King

Received By Ministry of Health  
on 30<sup>th</sup>, 08, 2005  
List No: 5025

### Decision

#### Establishment of Committee for Eliminating Counterfeit Medicines, and Illegal Health Services for Poverty Reduction

\*\*\*\*\*

#### Royal Government

- Having seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia
- Having seen Royal Decree No. NS/RKT/0704/124 dated 15 July 2004 on the Appointment of Royal Government
- Having seen Royal Kram No. 02/NS/94 dated 20 July 1994 promulgating the Law on the Organization and Functioning of Council of Ministers
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/0196/06 dated on 24 January 1996 promulgating the Law on the Establishment of Ministry of Health
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/0696/02 dated 17 June 1996 promulgating the Law on the Management of Pharmaceuticals
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/1100/10 dated 30 November 2000 promulgating the Law on the Management of Private Medical, Paramedical, and Medical Aide Profession
- Having seen Sub-decree No. 67 ANKr.BK dated 22 October 1997 on the organization and functioning of Ministry of Health

- Having seen Sub-decree No. 94 ANKr.BK dated 1 September 2002 on the Procedure and Conditions Authorizing Foreign Medic, Paramedic, and Medical Aid to practice private profession the Kingdom of Cambodia
- In pursuant to the necessity of the Ministry of Health

## Hereby Decides:

### Article 1

Establishment of Committee for Eliminating Counterfeit Medicines and Illegal Health Services for Poverty Reduction shall be applied nationwide.

The committee consists of two commissions:

#### 1.1 Inter-ministerial Commission:

Inter-ministerial commission has following compositions:

1. Minister of Health	President
2. Secretary of State, Ministry of Health	01 Permanent Vice-President
3. Under-Secretary of State of Ministry of Health	01 Vice-President
4. Under-Secretary of State of Ministry of Interior	01 Vice-President
5. Under-Secretary of State of Ministry of Justice	01 Member
6. Under-Secretary of State of Ministry of Information	01 Member
7. Under-Secretary of State for Ministry of Commerce	01 Member
8. Under-Secretary of State of Ministry of Education, Youth and Sport	01 Member
9. Under-Secretary of State of Ministry of Economy and Finance	01 Member
10. Under-Secretary of State of Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	01 Member
11. Phnom Penh Deputy Governor	01 Member
12. Director of Department of Hospital Service, Ministry of Health	Member
13. Director of Department of Drugs, Food, Medical Materials & Cosmetic, Ministry of Health	Secretary

#### 1.2 Municipal-Provincial Commission:

Municipal-Provincial Commission has following compositions:

1. Deputy Municipal- Provincial Governor	President
2. Director of Municipal-Provincial Health Department	Permanent Vice-President
3. Deputy Director of Municipal-Provincial Health Department	01 Member
4. Prosecutor, Municipal-Provincial Court	01 Member



5. Municipal-Provincial Police Commission	Member
6. Director of Municipal-Provincial Department of Information	Member
7. Director of Municipal-Provincial Department of Commerce	Member
8. Director of Municipal-Provincial Department of Education, Youth and Sport	Member
9. Director of Municipal-Provincial Department of Economy and Finance	Member
10. Director of Municipal-Provincial Department of Agriculture, Forestry and Fisheries	Member
11. Director of Municipal-Provincial Department of Road Checkpoint	Member
12. Head of Technical Bureau, Health Department	Member
13. Head of Bureau Drugs, Food, Medical Materials & Cosmetic, Ministry of Health and Food Safety	Secretary

## Article 2

Role and Responsibilities of Committee for Eliminating Counterfeit Medicines and Illegal Health Services for Poverty Reduction as the followings:

- Strengthen inter-ministerial cooperation to eliminate counterfeit medicines and illegal health services in Cambodia
- Investigate for sources of those counterfeit medicines and illegal health services
- Take effective actions for regular inspection to seize, destroy, or prevent counterfeit medicines and illegal health services for future successful elimination.
- Disseminate, educate and promote public awareness of risks of consumption of counterfeit medicines and illegal health services.
- Prepare the file to be forwarded to the court for jurisdiction on the offenders

## Article 3

Inter-ministerial Commission for Eliminating of Counterfeit medicines and Illegal Health Services for Poverty Reduction has the rights to use seal of MoH to undertake their mission.

Municipal-Provincial Commission for Eliminating Counterfeit Medicines and Illegal Health Services for Poverty Reduction bear the rights to use seal of municipal-provincial halls to undertake their mission.

## Article 4

Inter-ministerial Commission for Eliminating of Counterfeit Medicines and Illegal Health Services for Poverty Reduction has its secretariat at MoH.

Municipal-Provincial Commission for Eliminating of Counterfeit Medicines and Illegal Health Services for Poverty Reduction has its secretariat at municipal-provincial health department.

**Article 5**

All members of Inter-ministerial and Municipal-Provincial Commission shall participate in meetings upon calls of their Presidents to report of their activities and outcomes to Royal Government of Cambodia.

**Article 6**

All expenses of the committee are the responsibility of MoH.

**Article 7**

Any provision which is contrary to what stipulated in this decision shall be deemed as abrogated.

**Article 8**

Minister in charge of the Cabinet of Council of Ministers, Minister of Health, Co-Ministers, Minister, Secretary of State of Ministries, Institutions, and all Municipal-Provincial Governors, and other relevant compositions as embodied in Article 1 shall implement based on the decision from this signing date hereafter.

Phnom Penh, 29 August 2005

[Signature and Seal]

Prime Minister

Hun Sen

Recipients:

- Ministry of Royal Palace
- General Secretariat of Senate
- General Secretariat of National Assembly
- General Secretariat of Royal Government of Cambodia
- Cabinet of Prime-Minister
- All Ministries, Institutions
- As mentioned in Article 1
- Documentation-Archives

No. 104 S.N.R.B

Have been copied as original

Phnom Penh, 09<sup>th</sup> September 2005

Director General for Admin and Finance

(Signature and Seal)

Dr. Te Kuy Seang